

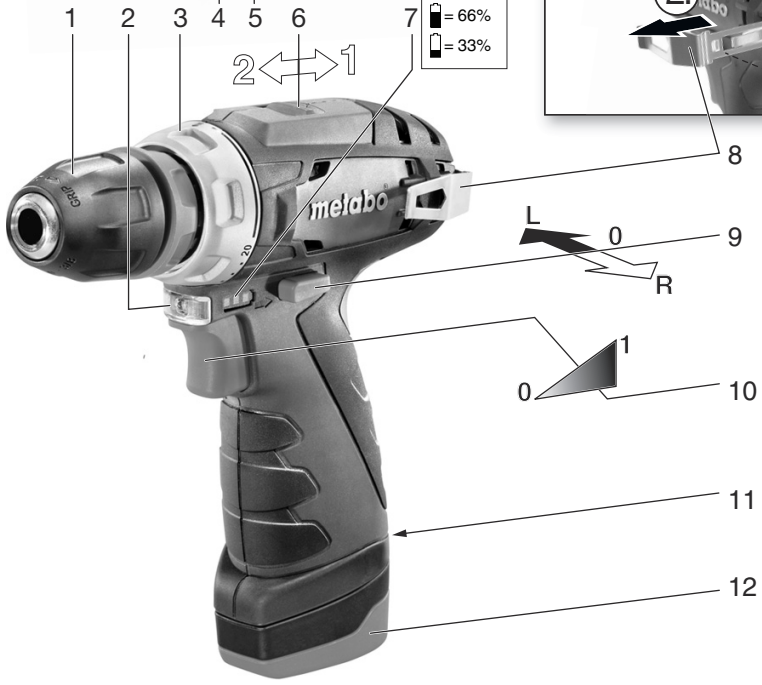
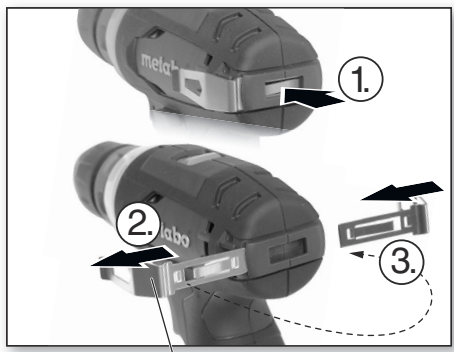
metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

PowerMaxx BS
PowerMaxx BS Basic
PowerMaxx BS Quick Basic
PowerMaxx BS Quick Pro
PowerMaxx SB
PowerMaxx SB Basic

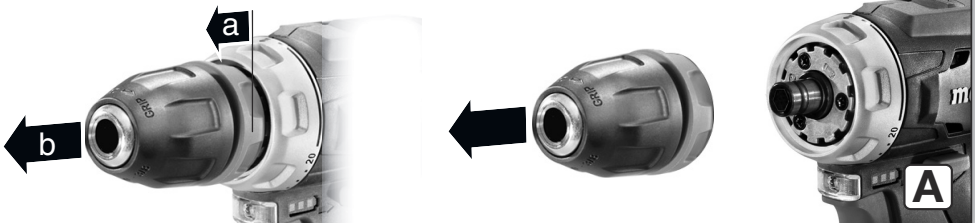


de	Originalbetriebsanleitung 5	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации 57
en	Original instructions 9	hy	Օրինակը բնական սկզբնական ուղեցույց 62
fr	Notice originale 13	kk	Түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулық 66
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 17	ky	Пайдалануу боюнча нускаманын нукурасы 71
it	Istruzioni originali 21	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації 76
es	Manual original 25	cs	Překlad původního návodu k používání 80
pt	Manual original 29	et	Originaalkasutusjuhend 84
sv	Originalbruksanvisning 33	lt	Originali instrukcija 88
fi	Alkuperäinen käyttöopas 37	lv	Orīģinālās instrukcijas 92
no	Original bruksanvisning 41	ar	كتيب تعليمات التشغيل الأصلي 96
da	Original brugsanvisning 45		
pl	Oryginalna instrukcja obsługi 49		
hu	Eredeti használati utasítás 53		

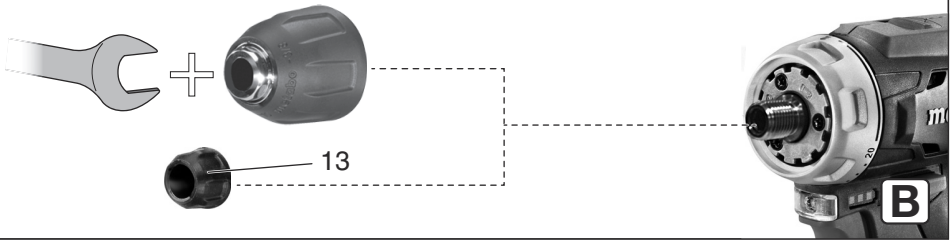


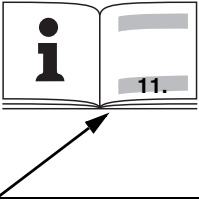



- = 100%
- = 66%
- = 33%

PowerMaxx BS Quick...



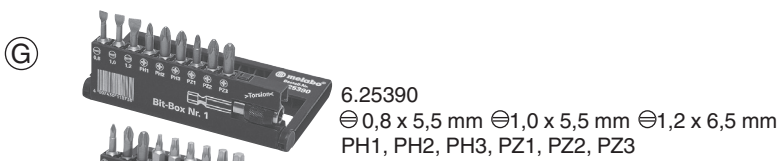
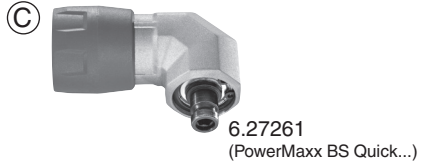
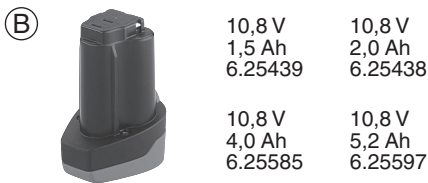
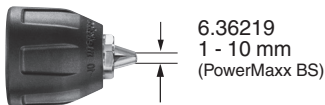
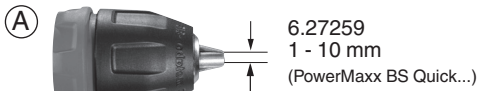
PowerMaxx BS



			PowerMaxx BS	PowerMaxx BS Basic	PowerMaxx BS Quick Basic	PowerMaxx BS Quick Pro	PowerMaxx SB PowerMaxx SB Basic
*1) Serial Number			00079..	00080..	00156..	00157..	00385..
U	V		10,8				
n	/min (rpm)	1	0 - 360				
		2	0 - 1400				
M _A	Nm (in-lbs)	1	17 (150)				
M _B	Nm (in-lbs)	1	34 (300)				
M _C	Nm (in-lbs)	1 , 2	0,5 - 5,0 (4,4 - 44,3)				
D _{1 max} 	mm (in)	1	10 (³ / ₈)				
D _{2 max} 	mm (in)	1	18 (²³ / ₃₂)				
D _{3 max} 	mm (in)	2	-	-	-	-	10 (³ / ₈)
s	/min, bmp	2	-	-	-	-	21000
m	kg (lbs)		0,8 (1.8)				1,1 (2.5)
G	-		1/2" - 20 UNF		-	-	1/2" - 20 UNF
a _{h, ID} /K _{h, ID}	m/s ²		-	-	-	-	13 / 1,5
a _{h, D} /K _{h, D}	m/s ²		2,5 / 1,5				
a _{h, S} /K _{h, S}	m/s ²		2,5 / 1,5				
L _{pA} /K _{pA}	dB(A)		< 70 / 3				85 / 3
L _{WA} /K _{WA}	dB(A)		-				96 / 3


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010, EN 50581:2012

2017-05-24, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany



Orīģinālās instrukcijas

1. Atbilstības deklarācija

Līdz ar šo mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šīs akumulatora urbjašašinas/ skrūvēgrieži un triecienuurbjašašinas, kas ir identificētas pēc tipa un sērijas numura *1), atbilst visām direktīvu (*2) un standartu (*3) attiecīgajām prasībām. Tehniskos dokumentus *4) skatiet 3. lappusē.

2. Paredzētais pielietojums

Urbjašašinas un triecienuurbjašašinas ir piemērotas urbšanai metālā, kokā, plastmasā un līdzīgos materiālos, kā arī skrūvēšanai un vītņu iegriešanai.

Triecienuurbjašašinas ir piemērotas arī urbšanai mūrī, ķieģeļos un akmenī.

Lietotājs uzņemas pilnu atbildību par bojājumiem, kas radušies elektroinstrumenta nepareizas ekspluatācijas rezultātā.

Ir jāievēro vispārpieņemtie negadījumu novēršanas noteikumi un komplektā ar ierīci iekļautā drošības informācija.

3. Vispārējās drošības instrukcijas



Lai pasargātu sevi un elektroinstrumentu, pievērsiet uzmanību visām tekstā daļām, kas apzīmētas ar šo simbolu!



BRĪDINĀJUMS! Izlasot ekspluatācijas instrukcijas, tiek samazināts traumu gūšanas risks.



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. *Visu drošības brīdinājumu un instrukciju neievērošanas gadījumā tiek radīts risks saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt aizdegšanos un/vai gūt nopietnas traumas.*

Saglabājiet visus drošības norādījumus un informāciju, lai to varētu izmantot turpmākai atsaucēi.

Šo elektroinstrumentu nododiet tālāk tikai kopā ar šiem dokumentiem.

4. Īpašās drošības instrukcijas

Strādājot ar triecienuurbjiem (ierīcēm ar apzīmējumu SB), lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus. Ilgstoša spēcīga trokšņa ietekme var izraisīt dzirdes zudumu.

Ja veicamo darbu laikā pastāv risks ar zāģēšanas piederumu pāršēlt slēptus elektriskos vadus, satveriet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām. Ja notīks saskare ar vadu, kas atrodas zem sprieguma, elektroinstrumenta neizolētās metāla daļas arī var nonākt zem sprieguma un lietotājs var saņemt elektriskās strāvas triecienu.

Pārliecinieties (piemēram, izmantojot metāla detektoru), ka vietā, kur tiks veikts darbs, izmantojot šo elektroinstrumentu, **nav elektrisko vadu un gāzes vai ūdens cauruļu.**



No bojāiem litija jonu akumulatoriem var izplūst viegli skābs, uzliesmojošs šķidrums!



Ja izplūdušais akumulatoru šķidrums nonāk saskarē ar ādu, nekavējoties noskalojiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens. Ja izplūdušais akumulatoru šķidrums iekļūst acīs, izskalojiet tās ar tīru ūdeni un nekavējoties vērsieties pie ārsta.



Nelaujiet akumulatoriem nonākt saskarē ar ūdeni un mitrumu!

Nelietojiet bojātus vai deformētus akumulatorus!



Nelaujiet akumulatoriem nonākt saskarē ar uguni!

Neizjauciet akumulatorus!

Nepieskarieties akumulatoru kontaktiem un neradiet issavienojumu!

Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet no tās akumulatoru.

Pirms ierīces regulēšanas vai apkopes atvienojiet no ierīces akumulatoru.

Pirms akumulatora pievienošanas pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.

Netuviniet rokas rotējošajam piederumam!

Atgriezumus un tamlīdzīgus materiālus drīkst notīrīt tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

Nostipriniet apstrādājamo materiālu, piemēram, ar spīlēm, lai novērstu tā slīdēšanu vai pagriešanos.

LED diode (2): nelūkojieties tieši LED starojumā, izmantojot optiskos elektroinstrumentus.

Putekļu iedarbības samazināšana



Daži šī elektroinstrumenta radīto putekļu daļiņu veidi var saturēt ķīmiskas vielas, kas izraisa vēzi, alerģiskas reakcijas, elpošanas orgānu slimības, iedzimtus defektus vai citas reproduktīvās sistēmas slimības. Daži šādu vielu piemēri ir svins (svinu saturošās krāsās), minerālu putekļi (no ķieģeļiem, betona u.c.), koka apstrādei izmantotās piedevas (hromāts, antiseptiķi), dažas koku sugas (piemēram, ozola vai dižskābaržu putekļi), metāli, azbests.

Risks, ko rada šo vielu iedarbība, ir atkarīgs no tā, cik ilgi jūs vai klātesošie ir pakļauti šo vielu ietekmei.

Nepieļaujiet šo daļiņu iekļūšanu organismā.

Lai novērstu šo ķīmisko vielu kaitīgo ietekmi uz jūsu organismu: strādājiet labi vēdināmā vietā un izmantojiet apstiprinātu drošības aprīkojumu, piemēram, respiratoru, kas ir īpaši izstrādāts, lai izfiltrētu mikroskopiskas daļiņas.

Ievērojiet atbilstošās direktīvas attiecībā uz materiālu, personālu, pielietošanas veidu un darba vietu (piemēram, arodveselības un darba drošības direktīvas, utilizācijas direktīvas).

Nodrošiniet daļiņu savākšanu avota tuvumā, nepieļaujiet to nokļūšanu apkārtējā vidē.

Izmantojiet konkrētam darbam piemērotus piederumus. Šādā veidā tiek nodrošināts, ka vidē nekontrolēti nonāk mazāks daļiņu daudzums.

Izmantojiet piemērotu putekļu savākšanas ierīci.

Putekļu ietekmi palīdzēs samazināt šie pasākumi:

- nevērsiet izplūstošo daļiņu un izplūdes gaisa plūsmu pret sevi, klātesošajiem vai putekļu nosēdumiem;
- izmantojiet putekļu savākšanas ierīci un/vai gaisa attīrītājus;
- nodrošiniet labu darba vietas ventilāciju un uzturiet to tīru, izmantojot putekļu sūcēju. Slaucīšana vai pūšana liks putekļiem pacelties gaisā.
- Izsūciet aizsargapģērbu ar putekļu sūcēju vai izmazgājiet to. Neīrīet apģērbu, nopūšot to ar gaisu, izdauzot vai izsukājot.

Litija jonu akumulatoru transportēšana:

Uz litija jonu akumulatoru transportēšanu attiecas likumi, kas ir saistīti ar bīstamu preču pārvadāšanu (UN 3480 un UN 3481). Uzziniet spēkā esošās specifikācijas, ja vēlaties transportēt litija jonu akumulatorus. Ja nepieciešams, sazinieties ar kravu pārvadātāju. Metabo uzņēmums piedāvā sertificētu iepakojumu.

Nosūtiet akumulatoru vienīgi tad, ja korpuss nav bojāts un no tā nenoplūst šķidrums. Pirms ierīces nosūtīšanas atvienojiet akumulatoru. Nodrošiniet kontaktu aizsardzību pret īssavienojumu (piemēram, pārklājiet tos ar izolējošu lentu).

5. Pārskats


Skat. 2. lappusi.


- 1 Spīļpatrona *
- 2 LED diode
- 3 Iestatīšanas gredzens (griezes momenta ierobežošana, maksimālais griezes moments)
- 4 Iestatīšanas gredzens (griezes moments ierobežošana) *
- 5 Iestatīšanas gredzens (skrūvēšana, urbšana, triecienurbšana) *
- 6 Sfīdslēdzis (1./2. pārnesums)
- 7 Akumulatora indikators uzlādes līmeņa pārbaudei
- 8 Siksna āķis
- 9 Rotācijas selektorslēdzis (rotācijas virziena iestatīšana, drošas transportēšanas iestatīšana)
- 10 Palaidējslēdzis
- 11 Akumulatora atvienošanas poga
- 12 Akumulators
- 13 Aizsarguzvāznis *

* atkarībā no modeļa

6. Lietošana

6.1 Ierīces daudzfunkcionālā uzraudzības sistēma

 Ja ierīce automātiski izslēdzas, tās elektroniskā sistēma ir aktivizējusi automātisko aizsardzības režīmu. Atskan brīdinājuma signāls (nepārtraukta pīkstēšana). Pīkstēšana tiek pārtraukta pēc ne vairāk kā 30 sekundēm vai palaidējslēdža atlaišanas (10).

 Neraugoties uz to, ka ierīce ir aprīkota ar šo aizsardzības funkciju, joprojām pastāv pārslodzes iespēja, izmantojot ierīci noteiktiem pielietojuma veidiem, un tā rezultātā ierīcei var rasties bojājumi.

Kļūmju cēloņi un risinājumi

1. **Akumulators ir gandrīz izlādējies** (elektronika pasargā akumulatoru no pilnīgas izlādēšanās un ar to saistītiem iespējamiem bojājumiem).
Ja akumulators ir gandrīz izlādējies, tas ir jāuzlādē.
2. Ierīces ilgstošas pārslodzes rezultātā aktivizēsies **termiskās aizsardzības sistēma**.
Ļaujiet ierīcei un akumulatoram atdzist.
Piezīme. Ierīce atdzisis ātrāk, ja darbināsi to tukšgaitā.
3. Ja strāva ir **pārāk liela** (piemēram, ierīce ilgstoši nepārtraukti iekļējas), ierīce izslēdzas.
Izslēdziet ierīci, atlaižot palaidējslēdzi (10). Pēc tam turpiniet darbu normālā režīmā. Mēģiniet novērst ierīces iekļēšanos.

6.2 Akumulators

Pirms akumulatora lietošanas uzlādējiet to.

Ja samazinās veiktspēja, uzlādējiet akumulatoru.

Tā ideālā uzglabāšanas temperatūra ir diapazonā no +10 °C līdz +30 °C.

Akumulatora atvienošana

Piespiediet akumulatora atvienošanas pogu (11) un atvienojiet akumulatoru (12).

Uztādīšana

Iebīdiēt akumulatoru (12) tam paredzētajā vietā, līdz tas nofiksējas.

6.3 Rotācijas virziena iestatīšana, drošas transportēšanas režīma (ieslēgšanās bloķēšana) iestatīšana

 Neizmantojiet rotācijas selektorslēdzi (9), līdz motors nav pilnībā apstājies!

Iestatiet rotācijas selektorslēdzi (9) nepieciešamajā pozīcijā (rotācijas virziena iestatīšana, drošas transportēšanas režīma iestatīšana).

Skat. 2. lappusi.

R = pulkstenrādītāju kustības virzienā

L = pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam

IV LATVISKI

0 = vidus pozīcija: drošas transportēšanas iestatīšana (ieslēgšanās bloķēšana)

6.4 Ātruma izvēle

1

1. ātrums (neliels rotācijas ātrums, liels griezes moments, ieteicams skrūvēšanas darbiem)


2

2. ātrums (liels rotācijas ātrums, ieteicams urbšanas darbiem)


6.5 Griezes momenta ierobežošanas, skrūvēšanas, urbšanas, triecienurbšanas funkcijas iestatīšana


Ierīces ar apzīmējumu BS...


1...20 = **lestatiet griezes momenta vērtību** (izmantojot griezes momenta ierobežotāju), pagriežot gredzenu (3). Iespējams iestatīt arī starpvērtības.

 = **lestatiet urbšanas funkciju**, pagriežot gredzenu (3) (maks. griezes momenta vērtība, griezes momenta ierobežotājs netiek izmantots).
Lai nepārslogotu motoru, nenobloķējiet vārpstu.

Ierīces ar apzīmējumu SB...

 = **lestatiet skrūvēšanas funkciju**, pagriežot gredzenu (5), un
lestatiet griezes momenta vērtību (izmantojot griezes momenta ierobežotāju), pagriežot gredzenu (4). Iespējams iestatīt arī starpvērtības.

 = **lestatiet urbšanas funkciju**, pagriežot gredzenu (5) (maks. griezes momenta vērtība, griezes momenta ierobežotājs netiek izmantots).
Lai nepārslogotu motoru, nenobloķējiet vārpstu.

 = **lestatiet triecienurbšanas funkciju**, pagriežot gredzenu (5) (maks. griezes momenta vērtība, griezes momenta ierobežotājs netiek izmantots).
Lai nepārslogotu motoru, nenobloķējiet vārpstu.

6.6 Piederuma nomaīņa

Urbjamašīnas spīlpatronas atvēršana

Pagriežiet urbjamašīnas spīlpatronas gredzenu (1) pulkstenrādītāju kustības virzienā.

Piederuma iespīlēšana

Atveriet urbjamašīnas spīlpatronu un ievietojiet piederumu tik dziļi, cik vien iespējams. Griežiet urbjamašīnas spīlpatronas gredzenu (1) pretēji pulkstenrādītāju kustības virzienam, līdz piederums ir droši nostiprināts. Ja piederuma kājiņas materiāls ir salīdzinoši mīksts, pēc neilga urbšanas perioda var būt vajadzīga pievilkšana.

6.7 Elektroinstrumenta ieslēgšana/izslēgšana, griešanās ātruma iestatīšana

Lai ieslēgtu ierīci, piespiediet palaidējslēdzi (10). Ātrumu var mainīt, piespiežot palaidējslēdzi.

6.8 Spīlpatrona ar ātrās nomaīņas sistēmu (PowerMaxx BS Quick...)

Atvienošana: skat. A attēlu 2. lpp. Pabīdiet uz priekšu bloķēšanas gredzenu (a) un ar kustību uz priekšu noņemiet spīlpatronu (b).

Uzstādīšana: atvīriet bloķēšanas gredzenu un virziet spīlpatronu līdz urbja vārpstas kustības ierobežotājam.

6.9 Spīlpatrona (PowerMaxx BS)

Skatiet B attēlu 2. lappusē.

Uzstādīšana: noskrūvējiet aizsarguzvāzni (13). Uzskrūvējiet ātrās fiksācijas spīlpatronu uz vārpstas vītnes. Ātrās fiksācijas spīlpatronu iespējams nofiksēt (**un pēc tam atvienot**), izmantojot uzgriežņu atslēgu.

7. Padomi un ieteikumi

Veicot darbu ar gariem skrūvēšanas uzgaļiem vai uzgaļa turētājiem, ieteicams izmantot spīluzmavu 6.31281 (skat. nodaļu „Piederumi”).

8. Piederumi

Izmantojiet vienīgi oriģinālos Metabo akumulatorus un piederumus.

Skat. 4. lappusi.

Lietojiet tikai piederumus, kuri atbilst šajās lietošanas instrukcijās norādītajām prasībām un specifikācijām.

A **Ātrās fiksācijas spīlpatrona.**
Uzstādīšana. PowerMaxx BS: noskrūvējiet aizsarguzvāzni (13). Uzskrūvējiet ātrās fiksācijas spīlpatronu uz vārpstas vītnes. Ātrās fiksācijas spīlpatronu iespējams nofiksēt (**un pēc tam atvienot**), izmantojot uzgriežņu atslēgu.

B Akumulators

C Leņķa skrūvgrieža uzgalis

D Akumulatora lādētājs


E Spīluzmava

F Uzgaļa turētājs ar ātrās nomaīņas sistēmu

G Uzgaļu komplekts

Pilnīgu piederumu klāstu skatiet vietnē www.metabo.com vai katalogā.

9. Remonts

 Elektroinstrumentu remontu drīkst veikt TIKAI kvalificēti elektriķi!

Ja Jūsu Metabo elektroinstrumentam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar Metabo apkalpošanas centru. Adreses skatiet vietnē www.metabo.com.

Rezerves daļu sarakstus varat lejupielādēt vietnē www.metabo.com.

10. Vides aizsardzība

Likvidējot un pārstrādājot nolietotas iekārtas, piederumus un iepakojuma materiālus, ievērojiet visus valsts attiecīgos spēkā esošos likumus un noteikumus.

Akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar majsaimniecības atkritumiem. Bojātus un nolietotus akumulatorus nogādājiet Metabo izplatītājam!

Neļaujiet akumulatoriem nonākt saskarē ar ūdeni!



Vides aizsardzības nolūkos neatbrīvojieties no elektroinstrumentiem vai akumulatoriem, izmetot tos kopā ar sadzīves atkritumiem.

Atsevišķi savācot un pārstrādājot nolietotas ierīces, piederumus un iepakojuma materiālus, ievērojiet visus valsts attiecīgos spēkā esošos likumus.

Pirms utilizācijas izlādējiet akumulatoru elektroinstrumentā. Nodrošiniet kontaktu aizsardzību pret īssavienojumu (piemēram, pārklājiet tos ar izolējošu lentu).

11. Tehniskās specifikācijas

3. lappusē norādīto specifikāciju paskaidrojumi.

Šī informācija var tikt mainīta tehnoloģiju attīstības rezultātā.

U = akumulatora spriegums
n = rotācijas ātrums tukšgaitā

Pievilkšanas griezes moments skrūvēšanai:
M_A = skrūvēšana mīkstos materiālos (koks)
M_B = skrūvēšana cietos materiālos (metāls)
M_C = regulējams griezes moments
(ar griezes momenta ierobežotāju)

Maks. urbja diametrs:
D_{1 maks.} = tēraudā
D_{2 maks.} = mīkstā koksnē
D_{3 maks.} = mūrī

s = maks. triecienu skaits
m = svars (ar akumulatoru)
G = vārpstas vītne

Mēritās vērtības noteiktas atbilstoši EN 60745.

Ierīces aizsardzības klase — II

== Līdzstrāva

Norādītās tehniskās specifikācijas ir pakļautas pielaidēm (atbilstoši attiecināmajiem normatīviem).



Emisiju vērtības

Izmantojot šīs vērtības, ir iespējams novērtēt šī elektroinstrumenta emisiju daudzumu un salīdzināt šīs vērtības ar citu elektroinstrumentu radīto emisiju daudzumu. Faktiskās vērtības var būt lielākas vai mazākas atkarībā no attiecīgā pielietojuma veida un piederuma vai elektroinstrumenta stāvokļa. Prognozējot vērtības, ir jāņem vērā arī darba pārtraukumi un neregulāras izmantošanas periodi. Vadoties pēc prognozētajām emisiju vērtībām, norādiet lietotājam drošības profilakses pasākumus, piemēram, veicamās organizatoriskās darbības.

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 60745:

$a_{h, ID}$ = vibrāciju emisijas vērtība (trīcienuurbšana betonā)

$a_{h, D}$ = vibrāciju emisijas vērtība (urbšana metālā)

$a_{h, S}$ = vibrāciju emisijas vērtība (beztrīcienu skrūvēšana)

$K_{h, \dots}$ = kļūdas koeficients (vibrācija)

A tipa efektīvie uztvertās skaņas līmeņi:

L_{pA} = skaņas spiediena līmenis

L_{WA} = skaņas jaudas līmenis

K_{pA}, K_{WA} = kļūdas koeficients

Darbības laikā trokšņa līmenis var pārsniegt 80 dB(A).



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!